



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

## 關於立法會麥瑞權議員書面質詢的答覆

遵照行政長官指示，經徵詢中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室和教育暨青年局的意見，本人對立法會 2018 年 8 月 6 日第 814/E623/VI/GPAL/2018 號公函轉來麥瑞權議員於 2018 年 8 月 2 日提出，行政長官辦公室於 2018 年 8 月 7 日收到之書面質詢，答覆如下：

特區政府一直重視和支持中葡雙語人才培養的工作，持續透過各項政策和資源投入，從不同層面支持和推動不同範疇中葡雙語人才的培育，以配合本澳實現成為“一中心、一平台”的發展目標，並為澳門經濟適度多元發展儲備足夠的人才。

在高等教育方面，高等教育輔助辦公室（下稱“高教辦”）於 2014 年協調院校組成“培養中葡雙語人才工作小組”，加強院校在培養中葡雙語人才方面的合作；而為了提升彼此間合作的深度和廣度，該小組於本年升格為“培養中葡雙語人才聯盟”，將進一步推進院校共同制訂具科學性和系統性的人才培養方案，為本澳培養更多中葡雙語及應用型人才。與此同時，高教辦自 2016 起推出“澳門高等院校中葡人才培訓及教研合作專項資助”計劃，至今合共批出 6,569,100 澳門元，分別對開展相關研究、研發及編寫教材、舉辦研討會、論壇和各項提升科研及教學能力的培訓、出版學術論著，以及



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

開發中葡語言課程電子教材等 78 個項目提供支持。

本澳高等院校在培養中葡雙語人才上亦積極發揮其辦學優勢，近十年來已有約 2,000 名學生完成以葡語為主要授課語言或與葡語相關的高教課程。而本澳院校近年亦逐步開辦涉及不同專業領域的葡語學位課程，例如：在法律及經貿範疇方面，澳門大學設有法學碩士及法學士，澳門理工學院於 2015/2016 學年已開辦了中國與葡語系國家經貿關係學士學位課程等等。

此外，特區政府一直以各項升大獎、助學金計劃支持學生升讀高等教育課程，尤其通過“大專助學金計劃”中的特別助學金及特殊助學金支持學生升讀葡語課程或赴葡萄牙升學，為本澳培養中葡雙語的人才。“特別助學金”設有名額支持學生修讀中葡翻譯及葡語相關課程，或赴葡萄牙升讀學士學位課程，2017/2018 學年累計在讀的相關特別助學金受助學生有 82 人；而“特殊助學金”是支持赴葡升讀葡語及法學士課程的應屆中學畢業生或法學士學生，以培養中葡雙語的法律人才，2017/2018 學年累計在讀的受助學生達 110 人。2018/2019 學年，上述兩類助學金的申請名額均有調升，當中“特別助學金”的相關名額由 2017/2018 學年的 70 個增加至 80 個，而“特殊助學金”的名額則由 35 個增加至 55 個。同時，研究生資助發放技術委員近年亦將“中葡翻譯”設為研究生獎學金的優先專業範疇，以及於 2017/2018 學年起，每年提供不少於 10 個獎學金名額予赴葡學習的研



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

究生，為培養更高層次的中葡雙語人才創造條件。

另一方面，高教辦亦積極鼓勵居民學習葡語，透過推出“大學畢業生語言培訓利息補助計劃”，鼓勵和支持具學士學位的本澳居民前往外地修讀包括葡語在內的語言課程，以進一步提升學生的語言能力及培養更多掌握中葡雙語的專業人才；而為加強大專學生對葡語及葡萄牙文化的認識，營造良好的葡語學習氛圍，高教辦自 2012 年起舉辦“葡語達人——葡萄牙夏令營”，有關計劃包括葡語基礎培訓班和葡萄牙夏令營，經甄選的學生可前往葡萄牙參加為期一個月密集式的葡語培訓，該項計劃舉辦至今，接受培訓的學生已超過 1,400 人。

在非高等教育範疇，特區政府從制度及政策上保障葡文教育的發展。語文教育優先重視“兩文”（中文、葡文）“三語”（粵語、普通話、葡語），將推廣葡語和培養一定數量的中葡雙語人才作為重要的政策目標。

在葡語課程與教材方面，教育暨青年局（下稱“教青局”）已制定小學葡文科的“基本學力要求”，正逐步推出初中及高中葡文科的“基本學力要求”，並在此基礎上參照歐洲共同語言參考標準，逐步修訂中、小學葡語教材。現時已完成小學一至四年級的教材修訂，預計 2017/2018 學年將完成整個小學教育階段葡語教材的修訂，正著手研究修訂中學教育階段的葡語教材。同時，為確保葡語教學的質素及成效，規定學校開設葡語課程的學年總節數下限，以保障學生的葡語水平達到一定的標準。



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

在師資培訓方面，教青局持續與澳門高等院校及其他培訓機構合作，為各教育階段的葡文教師舉辦專門培訓、教學經驗分享會，資助教師赴葡進修；組織葡語教師赴葡進行學習交流，委託高等院校為現職或有意從事葡語教學的人士，開設有關於教授母語為非葡語學生技巧的師資培訓。另外，又與葡萄牙高等院校合作，邀請當地的葡語教育專家為本澳的葡語教師舉辦有針對性的培訓課程。

另外，教青局轄下的公立學校（除提供特殊教育的路環中葡學校外）一直將葡語列為必修課。中葡職業技術學校於 2009/2010 學年起還在高中開辦中葡翻譯課程。2017/2018 學年起，教青局在轄下二龍喉中葡小學小一年級、鄭觀應公立學校小一年級及初中一年級開設“中葡雙語班”，並逐年推展至更高年級，為畢業之後升讀本地及境外與中葡雙語有關的各類高等教育課程做好準備。2017/2018 學年，教青局轄下公立學校開設的葡文課程共 130 班，修讀學生人數為 2,169 人，還提供共 15 班的餘暇活動或輔助課程活動，參與的學生共 217 人；私立學校方面，教青局長期透過無償派駐葡語教師到校任教，以及教育發展基金資助學校自聘教師兩種模式，大力支援私立學校開辦葡語課程，並於 2016/2017 學年將葡語課程納入教育發展基金的“優先發展類”資助項目。2017/2018 學年，共有 38 個私立學校校部開設葡語課程，修讀人數達 4,157 人。

在正規教育之外，教青局亦積極為學習葡語的學生提供有效支持。由 2007 年起，委託澳門葡文學校在課餘時間為初中三至高中三



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

年級學生開辦初、中、高三個級別的葡語強化課程，完成全部三個級別課程的學生，預計可達到歐洲共同語言參考標準 A2 至 B1 的水平。2017/2018 學年，上述強化課程開設 9 個班，修讀人數達 170 人。近年又透過教育發展基金資助高中學生參加國際認可的葡語水平測試，並委託東方葡萄牙學會為參加測試的學生舉辦測試前的培訓課程。

為豐富葡語學習資源，教青局每年推出葡語網上閱讀平台，資助學生參加澳門大學社會人文學院葡語系舉辦的“暑期葡萄牙語言及文化課程”，為準備赴葡修讀中葡翻譯、法學士或其他專業高等教育課程的學生開辦 300 小時的葡語暑期密集課程，甄選及組織學生赴葡參加為期三至四周的“暑期語言文化之旅”等，以提升葡語學習水平。由 2014 年起舉辦“加強中學生葡語能力計劃——葡萄牙夏令營”，為優秀中學生進一步提升葡語創造條件，至 2018 年止共組織了 395 名學生前往葡萄牙參加有關活動。另外，教青局正在路環石排灣（CN6a 地段）籌建一個語言培訓中心，期望透過與生活、情景體驗的相關活動，提升學生的語言應用能力。

為進一步培養中葡雙語人才，教青局於 2013/2014 學年至 2017/2018 學年期間推行“培養葡語教師及語言人才資助計劃”，資助高中畢業生赴葡修讀葡西語學士及教育碩士、應用外語學士及碩士課程，整項計劃共累計在讀學生 79 名。為進一步加強不同領域的中葡雙語人才，自 2018/2019 學年起，教青局推出“培養多領域中葡雙語人才計劃”，為赴葡升學的本澳學生提供更多的學士課程選擇。



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

此外，教青局持續舉辦各類推廣葡語教育的活動，讓學生及市民認識葡國文化及傳統，提升學習葡語的興趣，包括每年 11 月舉辦栗子節，向學生及市民介紹葡國傳統節慶；組織入校葡國文化活動，如學習葡國土風舞、製作瓷磚繪畫、欣賞法多音樂及手偶表演等；與不同的部門合作，舉辦各類專題講座、工作坊等，讓本澳中學生瞭解修讀葡語的職業前景。同時亦積極推動社區語文教育，包括持續為 15 歲或以上人士開辦葡語社區夜間課程；透過“持續進修發展計劃”資助 15 歲以上的人士參與葡語學習等語言課程及證照考試，把葡語教育延伸至正規教育外的其他層面。

另外，中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室表示，為了發揮澳門作為中葡商貿合作服務平台作用，有效落實中葡論壇框架下教育與人力資源領域的合作內容。在澳門特區政府支持下，中葡論壇（澳門）培訓中心於 2011 年成立。截至 2017 年底，在國家商務部、澳門各大專院校及社團協助下，總共舉辦了 36 期研修班，累計邀請葡語國家（安哥拉、巴西、佛得角、幾內亞比紹、莫桑比克、葡萄牙、聖多美和普林西比及東帝汶）逾 900 人次來澳研修交流。涉及政府管理、公共行政管理、稅收及稅務政策、商法及國際法、社區合作、品質控制與產品認證、土地測繪、海關、環保、漢語與葡語教學、運輸及通訊基建、基礎設施建設、服務貿易、醫療與公共衛生、中醫藥開發、傳統醫藥領域、商業及經濟活動、招商引資、商貿企業管理、經濟特區開發管理、酒店與旅遊、會展產業、中小企發展、中



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

小企業能力建設等範籌，並組織學員參加內地及本澳重要經貿活動，走訪內地省市，考察當地發展情況及參觀企業等。

多年來，培訓班皆由澳門各大專院校參與承辦，一方面發揮澳門培訓教育優勢，另一方面為院校年輕人營造學習葡語、進一步了解葡語國家的良好環境和氛圍，通過與葡語國家不同領域專業人士交流和分享經驗，不斷提升澳門年輕人葡語水平和各領域的專業知識。此外，葡語國家十分重視澳門平台和教育優勢，至 2017 年已先後有 26 批近 170 位葡語國家官員和專業人士來澳門，圍繞機場管理、廣播電視、旅遊及娛樂業等領域進行實習。透過實習，可以讓本澳相關領域的專業人員與葡語國家的官員互動交流，建立業務的聯繫網絡，加強相互間合作。

人才是建設澳門中葡平台其中重要支撐點，長期以來，中葡論壇常設秘書處積極推動本澳及在澳修讀葡語的外地學生參與中葡論壇有關的活動和志願工作，為青年學生創造更多實習和實踐的機會，讓其不斷提升雙語能力，同時通過不同類型的活動加強專業性，例如部長級會議、中葡論壇秘書處例會、中國—葡語國家文化週、葡語國家館志願工作、澳門國際貿易投資展覽會、澳門國際環保合作發展論壇及展覽、澳門國際旅遊（產業）博覽會以及論壇有關活動等，均招募學生作志願工作者為活動提供翻譯陪同等專業服務，累計超過 1000 名學生青年參與志願者服務。從而增加學生的雙語及專業實踐機會和參與度，透過參與活動加強中國與葡語國家間的文化交流，發揮澳門



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

中葡平台作用。除了志願者計劃，來年計劃與高等院校合作為中葡雙語專才提供翻譯方面的實習職位。

培養中葡雙語人才是特區政府的一貫方針，特區政府將致力透過各項政策和措施，為葡語教育的推廣確立制度、完善課程、擴大師資隊伍，積極支持學生升讀相關高等教育課程，並創設條件以推動更多居民學習葡語；同時，繼續支持院校透過強化現時中葡雙語人才培養的體系，匯聚各方力量，持續提升本澳學生的中葡雙語水平和促進不同範疇的中葡雙語人才培養工作，為澳門發展成為“一中心、一平台”奠定堅實的基礎。

主任

蘇朝暉

2018年8月30日